

Jeudi 23 mars 2017

8h30

Accueil des participants / Registration (Collège Franco-Britannique : Club des Chercheurs)

9h

site : **Collège Franco-Britannique (Auditorium)**

Ouverture/Opening: François Brunet (Univ. Paris 7 ; directeur du collège Franco-Britannique) & **Aliyah Morgenstern** (Univ. Paris 3 ; co-directrice de Prismes et directrice de Sesylia)

9h30-10h30

Conférence Plénière/ Plenary : Lars SCHMELTER (Wuppertal, Allemagne/Germany)

L'autonomie des apprenants en tandem : regards croisés sur un concept clé

(Modératrice / Chairperson : Claire Tardieu)

10h30-11h

Pause /coffee break (site : Collège Franco-Britannique, (Club des Chercheurs)

Thèmes :	E-Tandem – Interculturel site : Colegio De Espana (salle 1) Modérateur / Chairperson: Guillaume Jaudhuin	Formation des formateurs site : Colegio De Espana (salle 2) Modératrice / Chairperson: Pascale Manoilov	Interculturel et Intercompréhension site : Fondation Biermans Lapôte (salle 3) Modératrice / Chairperson: Anne Jardin
11h-12h30	<i>The "Bologna–München" Tandem – Experiencing Interculturality</i> (Sandro De Martino, Università di Bologna)	<i>Le tandem-enseignants du FOS comme producteur de compétences interculturelles et professionnelles : pratiques collaboratives d'enseignement-apprentissage à l'Université linguistique de Nijni Novgorod</i> (Porshneva Elena & Dominique Markey (Russie))	<i>L'apprentissage en tandem dans un contexte d'internationalisation de l'enseignement supérieur : le cas de l'INALCO/Tandem Learning in the context of internationalisation of higher education at INALCO</i> (Isabelle Lallemand, Telecom ParisTech)
	<i>Reciprocal Learning and Intercultural Exchange in a Virtual Environment</i> (Stacey Benoit & Lara Lomicka, ENPC & Univ. South Carolina)	<i>Apprentissage des langues et cultures en tandem : le rôle du tuteur et l'enjeu de l'autonomie / learning language and culture through tandems : autonomy and the role of the tutor</i> (Mariluz Di Tillio & Jörg Eschenauer, Ecole des Ponts et Chaussées, ParisTech)	<i>L'apprentissage en tandem pour découvrir la culture de l'autre : quelles pratiques en classe de français pour lutter contre les préjugés et les stéréotypes ? Cas de la formation des ingénieurs au Maroc</i> (Laila Aboussi, Université Ibn Zohr)
	<i>Participants' use of attitudinal language in asynchronous eTandem interaction</i> (Margarita Vinagre & Avelino Corral, Universidad Autónoma de Madrid)	<i>Rencontres formelles, prémisses de Tandem : cas de rencontres organisées entre étudiant.e.s de FLE et étudiant.e.s en didactique du FLE à l'Université</i> (Eve-Marie Rollinat-Levasseur & Deborah Aboab & Donatienne Woerly, Univ. Paris 3)	<i>Tandem 2.0: possibilities and limits</i> (Maria Joaquina Valero Gisbert & Katharina Jakob & Elisabetta Longhi, Università di Parma)

12h30-14h	Repas : Buffet (site : Collège Franco-Britannique, (Club des Chercheurs))		
Thèmes :	Tandem - Collaboration site : Colegio De Espana (salle 1) Modérateur / Chairperson: José Aguilar	Télé/e-tandem site : Colegio De Espana (salle 2) Modératrice/Chairperson: Julie Mc Allister	Interculturel et Intercompréhension site : Fondation Biermans Lapôte (salle 3) Modératrice/Chairperson: Mariluz Di Tilio
14h	<i>Amarres européennes</i> (Helga Zsak, BGE KVIK, Budapest)	<i>Which model(s) of communicative competence for teletandem interactions?</i> (Marco Cappellini, Univ Aix Marseille, CNRS, LPL)	<i>Le jumelage interculturel dans une classe de langue : une pratique innovante</i> (Marie-Cécile Guillot, UQAM, Montréal)
14h30	<i>Tandem and Voluntary Counselling</i> (Lennart Koch & Mónica Sánchez, Universidad de Oviedo)	<i>A discussion on assessment issues within the integrated modality of teletandem</i> (Suzi M. S. Cavalari, Universidade Estadual Paulista, UNESP-Rio)	<i>Intercomprehension a "springboard" for exolingual e tandem conversations? / L'intercompréhension, un « tremplin » pour les échanges e-tandem en mode exolingue ?</i> (Monique Marneffe, KU Leuven Faculté des Lettres Anvers)
15h	<i>Does the tandem language learning model work? An analysis of Japanese and French language production</i> (Marie Shuman & Franny Varty University of British Columbia)	<i>Foreign language learning: institutional integrated teletandem genres as an interaction site</i> (Solange Aranha, UNESP, Sao Paolo State University)	
15h30-16h	Pause / Coffee break (site : Collège Franco-Britannique, (Club des Chercheurs))		
16h-17h	Conférence Plénière/ Plenary : Karin KLEPPIN (Bochum, Allemagne/Germany) Formes de soutien à l'autoévaluation dans l'apprentissage des langues en tandem site : Collège Franco-Britannique (Auditorium) modératrice/Chairperson: Céline Horgues		
17h-18h	Visite guidée de la CIUP (Inscription gratuite obligatoire sur le site internet ALCTES/ Free Guided tour of CIUP (registration necessary on ALCTES website)		
20h	Banquet / Dinner : Restaurant <u>Le Port Salut</u> - 163 bis rue Saint Jacques - 75005 PARIS - RER B - Luxembourg		

Vendredi 24 mars

9h Accueil des participants / Registration (site : Collège Franco-Britannique, (Club des Chercheurs))		
Thèmes :	Autour du corpus tandem (SITAF) site : Colegio De Espana (salle 1) Modératrice / Chairperson: Justine Paris	Autonomie-Réciprocité site : Colegio De Espana (salle 2) Modérateur / Chairperson : Marco Cappellini
9H30	<i>French and English language experts in (inter)action: a comparative analysis of corrective feedback provided by English-speaking and French-speaking participants during tandem conversations</i> (Sylwia Samson-Scheuer & Céline Horgues, Univ. Paris 3)	<i>Digital immersion and reciprocal reflection: Principles and potentials of thematic e-tandems projects in foreign language teacher education</i> (Christine Schmider / Université Nice Sophia Antipolis & Katja Zaki / University of Education Freiburg, Germany)
10h	<i>The use of gesture in the acquisition of English prosody by a French student in Tandem Language Learning / L'utilisation des gestes dans l'acquisition de la prosodie anglaise par une étudiante francophone dans l'apprentissage Tandem</i> (Patrick Rohrer, Univ. Paris 7)	<i>Vers un apprentissage auto-dirigé - Le tandem linguistique tutoré à l'UHA de Mulhouse / Towards a self-directed learning - tutored language tandem at UHA Mulhouse</i> (Nina Kulovics & Christiane Boltz, UHA Mulhouse)
10h30-11h00 Pause / Coffee Break (site : Colegio De Espana (Hall 1er étage/first floor))		
Thèmes :	Curriculum – Formation de formateurs site : Colegio De Espana (salle 1) Modératrice/Chairperson: Mathilde Pinson	Evaluation site : Colegio De Espana (salle 2) Modératrice / Chairperson: Barbara Kühnert
11h	<i>Structurer la médiation au travers du tandem en formation initiale d'enseignants de langue : Retour d'expériences sur un partenariat Franco-Allemand</i> (Jose I. Aguilar Río, Univ. Paris 3)	<i>Assessment of Spoken Interactions in Symmetrical and Asymmetrical Conditions : The EvaluE project /</i> (Pascale Manoïlov & Claire Tardieu, Univ. Paris 3)
11h30	<i>How tandem learning enhances relationship building between Indigenous students and non-Indigenous teachers in Australia</i> (Christiane Charon, Univ. Paris 3)	<i>Face-to-face tandem in the curriculum of the Linguistics & Literature programme at the University of Leuven</i> (Liesbeth Van Vossel & Kurt Feyaerts, KU Leuven)
12h00	<i>Tandem comme outil de développement de la compétence d'interaction interculturelle professionnelle chez les futurs interprètes</i> (Elena Porshneva & Indira Abdulmianova, University of Nizhny Novgorod)	<i>Cours tandem et cursus binational : de la découverte des savoirs disciplinaires, savoir-faire universitaires et des compétences langagières spécifiques</i> (Marie Cravageot, Bergische-Universität de Wuppertal)

12h30-14h	Repas : Buffet (site : Collège Franco-Britannique, (Club des Chercheurs))
14h-15h	Conférence Plénière / Plenary : José Maria Tejedor Cabrera (Sevilla, Espagne / Spain) <i>Assessment in Higher Education Tandem: A proposal</i> site : Collège Franco-Britannique (Auditorium) Modératrices / Chairpersons: Sylwia Scheuer & Ana Ramos Sanudo
15h-15h45	Visioconférence / Video Conference : Bianca Seeliger-Mächler & Heidrun Peters (Greifswald, Germany) <i>The Seagull Project</i> site : Collège Franco-Britannique (Auditorium) Modérateurs / Chairpersons:: Ivan Birks & Wiebke Bertram
15h45-16h15	Pause / Coffee Break (site : Collège Franco-Britannique, (Club des Chercheurs))
16h15-17H	Table Ronde / Panel Discussion site : Collège Franco-Britannique (Auditorium) Ayni : <i>Populariser l'apprentissage des langues en e-tandem en autonomie</i> Témoignages/Testimonies (participant.e.s tandem)
17H	Synthèse et clôture / Summary and Conference closing: Claire Tardieu & Céline Horgues site : Collège Franco-Britannique (Auditorium)
17h30-19H	Cocktail de clôture site : Collège Franco-Britannique (Club des Chercheurs)

Adresse du colloque/Conference address:

Collège Franco-Britannique, adresse : 9 B Boulevard Jourdan, 75014 Paris
(RER B cité Universitaire/Tram cité Universitaire et un peu plus loin métro ligne 4 : Porte d'Orléans)
(Voir plan d'accès/see map)

Salles des ateliers/workshop rooms : Colegio de Espana : salle 1 : *Sala Ramón y Cajal* ; salle 2 : *Salle des Résidents*
Fondation Biermans-Lapôtre: salle 3 : *Salle des Fêtes*

WIFI : (Network: *College_Espagne/WifiCity*) Username: *ESP328394350* Password: *MvZ9TYyp*